

pour chaque mois, il n'a pas été possible d'établir les statistiques d'après l'année civile, lesquelles sont données en conséquence d'après l'année fiscale des Etats-Unis, soit du 1er juillet au 30 juin. La colonne intitulée "Aubains déportables destinés au Canada" s'applique aux personnes autorisées à rentrer au Canada plutôt que de se soumettre à la procédure de déportation.

17.—Mouvement permanent présumé de la population entre le Canada et les Etats-Unis, années terminées le 30 juin 1933-40

Années terminées le 30 juin	Des Etats-Unis au Canada				Total
	Citoyens américains entrant au Canada	Aubains entrant au Canada	Aubains déportés au Canada	Aubains déportables destinés au Canada	
1933.....	5,967	1,705	2,216	1,750	11,638
1934.....	3,702	1,529	1,577	2,387	9,195
1935.....	3,049	1,324	1,554	2,471	8,398
1936.....	2,872	1,272	1,784	2,721	8,649
1937.....	2,862	1,027	1,833	3,463	9,185
1938.....	2,306	1,018	1,941	3,695	8,960
1939.....	2,933	965	1,915	3,604	9,417
1940.....	2,695	769	1,503	3,981	8,948
	Du Canada aux Etats-Unis				Mouvement net vers le (+) ou du (-) Canada
	Aubains immigrés du Canada	Citoyens américains rentrant du Canada	Personnes déportées du Canada	Total	
1933.....	6,135	3,818	462	10,415	+1,233
1934.....	7,873	5,976	245	14,094	-4,899
1935.....	7,695	4,453	224	12,372	-3,974
1936.....	8,018	4,524	206	12,748	-4,099
1937.....	11,799	5,211	214	17,224	-8,039
1938.....	14,070	5,032	153	19,255	-10,295
1939.....	10,501	4,233	153	14,887	-5,470
1940.....	10,806	4,264	113	15,183	-6,235

Depuis 1931 il y a eu aussi un fort mouvement d'émigration du Canada vers les Iles Britanniques. Le tableau 18, tiré de *Statistical Abstract of the United Kingdom*, montre le mouvement de la population entre le Royaume-Uni et l'Amérique Britannique du Nord de 1924 à 1939. A cause du peu d'importance du mouvement entre les Iles Britanniques et Terre-Neuve, le tableau peut être regardé comme un résumé assez juste du mouvement migratoire entre le Canada et le Royaume-Uni.

18.—Personnes de nationalité britannique changeant de domicile permanent, entre le Royaume-Uni et l'Amérique Britannique du Nord, années civiles 1924-39.

(Tiré de *Statistical Abstract of the United Kingdom*)

Année	Du R.-U. à l'A.B. du N.	De l'A.B. du N. au R.-U.	Gain (+) ou perte (-) nets de la population du Canada	Année	Du R.-U. à l'A.B. du N.	De l'A.B. du N. au R.-U.	Gain (+) ou perte (-) nets de la population du Canada
1924.....	63,016	15,822	+47,194	1932.....	3,104	21,187	-18,083
1925.....	38,662	13,939	+24,723	1933.....	2,243	16,371	-14,128
1926.....	49,632	10,481	+39,151	1934.....	2,167	12,128	-9,961
1927.....	52,916	12,570	+40,346	1935.....	2,175	9,712	-7,537
1928.....	54,709	15,804	+38,905	1936.....	2,281	10,107	-7,826
1929.....	65,558	12,294	+53,264	1937.....	2,850	8,970	-6,120
1930.....	31,074	15,820	+15,254	1938.....	3,867	7,341	-3,974
1931.....	7,620	17,864	-10,244	1939.....	1,848	2,159	-311

¹Six mois.